

由：教廷禮儀及聖事部

致：天主教會各主教團主席

Prot. N. 432/20

「讓我們滿懷喜樂重返感恩聖祭」書函 有關『新冠肺炎』疫情期間及往後舉行禮儀慶典

新冠疫情大流行，不單衝擊著社會、家庭、經濟、教育和工作常態；而且也令基督徒的團體生活，包括禮儀生活，發生巨變。為了防止疫情傳播，嚴格的社交距離是必須的，卻影響了基督徒生活的基本品質。「那裡有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間。」（瑪十八20）「他們專心聽取宗徒的訓誨，時常團聚，擘餅，祈禱。凡信了的人，常齊集一處，一切所有皆歸公用。」（宗二42,44）

基督徒生活的團體幅度具有它的神學意義：天主是至聖三位一體的位格關係。天主創造了人類，使男女交往互補，因為「人單獨不好，我要給他造個與他相稱的助手」（創二18），天主親自與人交往，使他們回應祂的召叫，與祂交往。正如聖奧思定所說，我們的心若不安息在祂懷中，便不會安寧（參《懺悔錄》I, 1）。主耶穌在祂開始公開傳教時，召叫了一群門徒跟隨祂，與祂一起生活，並宣講天國；因著這一小群門徒，教會誕生了。

聖經用城市的形象：天上的耶路撒冷（參默廿一）描述永生。城市是個由民眾組成的團體；他們分享共同的價值觀、人性和靈性的基本實況、地方、時間，以及有組織活動，彼此間互相貢獻，共建公益。外教人建造神廟，只為神明，人民無法接近。而基督徒一旦獲享敬禮的自由，便盡快建造房舍，作為「天主的家」（*domus Dei*）和「教會的家」（*domus ecclesiae*）；在那裡，信友可以承認自己是上主的團體，一個被召來敬拜、並組成神聖聚會的人民。於是，天主就可以宣告說：我是你們的天主，你們是我的人民（參出六7；申十四2）。信實的上主必踐行自己的盟約（參申七9），以色列也因此成了上主的聖所，就是祂在世上的聖所（參出廿九45；肋廿六11-12）。因此，天主子女大家庭的臨在，是上主居所的首要前提。今日教會在奉獻新聖堂時，主教們同樣懇求天主，使這聖堂吻合它本質上該成為的：

「……使這聖堂成為祢與我們同在的神聖標誌……」

上主，願祢的子民在這裡履行福傳的使命，以信德藉洗禮使人滌除罪惡，獲得新生，成為祢寵愛的子女。

上主，願祢的子女在這裡歡聚，圍繞著新約羔羊的餐桌和祭台，舉行逾越慶典：飽享祢聖言的甘飴，並分享祢聖子的體血，得到滋養，在祂內成為一體。求祢俯聽教會在這裡的祈禱，為世人帶來救恩。

上主，願窮苦者在這裡尋獲公義；願受壓迫者在這裡找到自由。願眾人在這裡分享到祢子女的尊嚴，欣然進入祢和平之城、天上的耶路撒冷。」

基督徒團體從來不孤立自己，亦從不會使教會成為封閉的孤城。基督徒受到團體生活價值觀的熏陶，致力公益，一向尋求融入社會。但亦同時保持醒覺：活於此世，而不屬於此世，且不可與它同化（參 *Letter to Diognetus*, 5-6）。面對疫症大流行的緊急情況，教會以高度責任感，聆聽政府當局和專家，並與他們合作。眾主教以及他們的地方主教團，迅速作出艱難而痛苦的決定，甚至允許信友在一段長時期內暫停參與感恩祭。本禮儀聖事部深深感謝眾主教，用心和盡力以最佳的可行方法，去回應這不可預見及複雜的處境。

但是，一旦情況允許，就必須、而且是迫切地恢復正常的基督徒生活。即以「聖堂」為家，並以舉行禮儀，特別是感恩祭，作為教會行動的高峰，同時也是教會一切力量的泉源。（《禮儀憲章》10）

我們深知天主從未拋棄他所創造的人類；即使在最艱難的考驗時期，也能結出恩寵的果實。我們接受與主的祭台遠離，猶如守了一段時間的「聖體齋」；這有助於我們重新發現「聖體聖事」的重要、美好及其不可估量的珍貴。但是，一旦有可能，我們便一定要以潔淨的心神，重新的驚嘆，懷著與主相遇的強烈渴望，儘快返回感恩聖祭，為與主在一起，領受祂，並以充滿信、望、愛的生活見證，將主帶給弟兄姊妹。

這段困難的日子給我們恩寵，去了解我們弟兄姊妹的內心；他們就是四世紀初亞比提納（*Abitinae*）的殉道者。他們明知被判死刑，仍以平靜堅決的話回答判官：「沒有主日，我們就不能生存」（*Sine Dominico non possumus*）。動詞 *non possumus*（我們不能）和中性名詞 *Dominicum* 的含義（指「主的」）很不容易翻譯，但這短短的一句話，卻為我們今天的默想，提供了極豐厚細緻的涵義。

- 沒有「上主的話（聖言）」，我們不能生存、不能成為基督徒、不能完全實現我們的人性和對美好和幸福的渴望。上主的話在禮儀慶典中體現出來，並成為活生生的話語；是上主今天對那些敞開心扉傾聽的人發言。
- 沒有參與基督的犧牲祭獻，我們不能生存。在這祭獻中，主耶穌毫無保留地交付自己，以自己的死亡拯救人類。人類因為罪過而死亡；但救世主卻把自己聯合於人類，把人類帶回給天父。受苦的眾人，在被釘十字架的主的懷抱中，找到了光明和安慰。

- 沒有感恩聖宴，我們不能生存。我們作為弟兄姊妹及天主的子女，被邀請到上主的餐桌前，領受復活的基督。基督的身體、寶血、靈魂和天主性，都親臨於這「天國的食糧」。無論在喜樂或勞苦之中，這食糧都支撐著我們塵世的旅途。
- 沒有基督徒團體，上主的大家庭，我們不能生存。我們需要與同為天主兒女的弟兄姊妹相聚；他們也是基督的弟兄姊妹，被召去追求他們靈魂的聖德和拯救；無論他們的年齡、個人經歷、神恩和聖召，有多大差異。
- 沒有天主的家、我們的家，我們不能生存。是我們信仰萌生的神聖之地、是我們體驗上主親臨照顧，扶助失落者的處所。在這裡，我們奉獻自己於婚姻或修道聖召；我們祈禱、感恩、歡笑和哭泣。我們也在這裡，把已走完了塵世旅程的摯愛交託於天父。
- 沒有主日，我們不能生存。主日光照、並賦予我們豐實的意義，去延續每天的工作，並實踐家庭和社會任務。

大眾傳播媒體為那些無法進教堂的人，提供了寶貴的服務和貢獻，尤其在不能舉行團體禮儀的時候，直播彌撒聖祭作出了巨大貢獻。但是，直播彌撒總不能與親自參與彌撒相提並論，或取而代之。相反，如果信友僅以虛擬的方式參與禮儀，就會有與降生成人的天主遠離的危險，天主不是以虛擬的方式賜給我們，而是以真實的方式，主說：「誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內。」（若六56）與主的身體的接觸是至關重要、必不可少和不可替代的。

因此，一旦確定並採取了可以將病毒傳播降至最低程度的具體措施，團體禮儀活動就應該恢復，並要召集弟兄姊妹重返聖堂聚會，重新享受那美妙的禮儀慶典：那是不可代替的珍寶；並要邀請和鼓勵那些沮喪、恐懼和長期不進堂或冷淡的信友，再次回來。

本禮儀聖事部擬重申一些原則，並提出一些行動方針，去促進迅速及安全地重啟感恩聖祭。

對衛生和安全規則的應有關注，不該導致對禮儀行動和儀式的杜絕，致使信友不自覺地產生害怕和不安。

主教們必須謹慎而堅定地採取行動，以確保信友們參加感恩聖祭不會被民政當局貶視為普通民眾聚會，或比作次要的消閒活動。

禮儀規範不屬民政當局的權限範圍，而只屬教會當局的權利。（參《禮儀憲章》22）要完全遵守和按照禮書所列明的規範，來幫助信友參與禮儀慶典，而不應作出隨意

即興的禮儀實驗。藉禮儀所經驗到的神聖和美善，能使人預嘗和諧永恆的幸福。因此，要注意和保障禮儀場所、用品陳設及禮儀舉止的莊重。正如梵二大公會議以權威所訓示的：「禮儀該表現高貴簡樸。」（《禮儀憲章》34）

信友按規定方式「領受基督聖體」和「欽崇在感恩聖祭中親臨的上主」的權利，要獲得確認和不受任何限制；此權利連主教和民政當局所提供的衛生法規都不可逾越。

在感恩聖祭中，信友當欽崇親臨的復活之主；可是，這種欽崇上主的情操，欽崇上主的祈禱，正日漸鬆懈。因此，我們要求牧者們在他們的教理教導中，強調欽崇上主的必要。

不出錯的可靠原則是「服從」。服從教會的法規，服從主教。在困難的時期（例如：戰爭、疫症大流行），主教和各地主教團可頒布必須遵守的臨時法規。「服從」的美德可以守護託付給教會的「寶藏」。當情況回復正常後，主教和主教團所提供的臨時法規，即告失效。

教會將繼續珍愛護整個人類。教會見證了「希望」，邀請我們信賴天主，提醒我們塵世事物雖然重要，但更重要的是永恒的生命：與天主共享永恆的生命，是我們的目標，我們的使命。這是教會的信仰，由歷代殉道者和聖徒所見證；這是一個積極的宣告，它使我們從單向的「還原主義」和意識形態中釋放出來。教會把宣講、陪伴與關注公眾健康，結合起來，以實現靈魂的永恆得救。讓我們繼續滿懷信心，把大眾託付於天主的慈悲，也為所有遭受疫症和其他各種痛苦折磨的人，求告童貞聖母瑪利亞、病人之痊、進教之佑的轉禱。讓我們為去世的人，懇切祈禱，同時，也讓我們重新許諾，為復活的主作見證，並成為確切希望的先驅；這希望超越現世的限制。

2020年8月15日

聖母蒙召升天節

於梵蒂岡

教宗方濟各於2020年9月3日接見禮儀及聖事部部長 Sarah 樞機時，批准這書函，並命令公布。

Robert Sarah 樞機
部長

臺灣地區主教團禮儀委員會
香港教區禮儀委員會 合譯